

# **Facultad de Humanidades**

## **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

**GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :**

**Árabe moderno de los países francófonos III**  
**(2024 - 2025)**

## 1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: <b>Árabe moderno de los países francófonos III</b>	Código: <b>259250901</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Centro: <b>Facultad de Humanidades</b></li><li>- Lugar de impartición: <b>Facultad de Humanidades</b></li><li>- Titulación: <b>Grado en Estudios Francófonos Aplicados</b></li><li>- Plan de Estudios: <b>2010 (Publicado en 2011-01-14)</b></li><li>- Rama de conocimiento: <b>Artes y Humanidades</b></li><li>- Itinerario / Intensificación:</li><li>- Departamento/s: <b>Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica</b></li><li>- Área/s de conocimiento: <b>Estudios Árabes e Islámicos</b></li><li>- Curso: <b>3</b></li><li>- Carácter: <b>Optativa</b></li><li>- Duración: <b>Primer cuatrimestre</b></li><li>- Créditos ECTS: <b>6,0</b></li><li>- Modalidad de impartición: <b>Presencial</b></li><li>- Horario: <b>Enlace al horario</b></li><li>- Dirección web de la asignatura: <b><a href="http://campusvirtual.ull.es">http://campusvirtual.ull.es</a></b></li><li>- Idioma: <b>Árabe y español</b></li></ul>	

## 2. Requisitos de matrícula y calificación

Ninguno

## 3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: <b>MARIA DE LAS MARAVILLAS AGUIAR AGUILAR</b>
- Grupo: <b>1, PA101</b>
<b>General</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nombre: <b>MARIA DE LAS MARAVILLAS</b></li><li>- Apellido: <b>AGUIAR AGUILAR</b></li><li>- Departamento: <b>Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica</b></li><li>- Área de conocimiento: <b>Estudios Árabes e Islámicos</b></li></ul>

**Contacto**

- Teléfono 1: **922 317 591**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **maguiar@ull.es**
- Correo alternativo:
- Web: **<http://www.campusvirtual.ull.es>**

**Tutorías primer cuatrimestre:**

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Miércoles	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09
Todo el cuatrimestre		Viernes	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09

Observaciones: El horario de tutorías se puede consultar en el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/y8b9r5l2>.

**Tutorías segundo cuatrimestre:**

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Miércoles	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09
Todo el cuatrimestre		Viernes	12:00	15:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	A3-09

Observaciones: El horario de tutorías se puede consultar en el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/y8b9r5l2>. La tutoría del viernes (de 12 a 15h) se realizará de forma telemática en la sala de Google Meet [meet.google.com/nyg-nvxz-obz](https://meet.google.com/nyg-nvxz-obz). Se podrá hacer la tutoría en cualquier otro horario previo acuerdo entre el profesorado y el alumnado.

**4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio**

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Lengua y cultura árabes**  
 Perfil profesional: **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

## 5. Competencias

### Competencias Específicas

- CE4** - Conocimiento de la historia y cultura de la Francofonía.
- CE6** - Conocimiento de la geografía del mundo francófono.
- CE8** - Conocimiento de la tradición cultural de Occidente.
- CE10** - Conocimiento de las claves teórico-prácticas de los principales hechos históricos.
- CE17** - Capacidad de comunicarse en árabe moderno (nivel A2 del MCER) y entender la tradición cultural árabe e islámica.
- CE18** - Capacidad de analizar, interpretar y comentar textos de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
- CE20** - Capacidad de asesoramiento e intervención lingüístico-cultural aplicando los conocimientos lingüísticos, literarios y culturales en diferentes ámbitos (administración, empresas, sindicatos, inmigración, etc.).
- CE21** - Capacidad de programar tareas y diseñar recursos para la integración lingüística y cultural.

### Competencias Generales

- CG1** - Capacidad de manejo de herramientas informáticas, audiovisuales y de fuentes bibliográficas, así como de tratamiento y difusión de la información.
- CG2** - Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.
- CG4** - Capacidad de trabajar de manera autónoma, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.
- CG6** - Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.
- CG7** - Capacidad para ejercer el liderazgo y de asumir el liderazgo de otros.
- CG8** - Capacidad de crítica y autocrítica.
- CG9** - Capacidad de compromiso.
- CG10** - Capacidad de iniciativa y espíritu emprendedor.
- CG11** - Capacidad de aprender y de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG12** - Capacidad de generar iniciativas y de plasmarlas en proyectos.
- CG13** - Capacidad de interrelacionar diversos campos del conocimiento.
- CG14** - Capacidad de resolver problemas.
- CG15** - Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.
- CG16** - Capacidad de respetar los derechos fundamentales, la igualdad entre hombres y mujeres, así como los principios de igualdad de oportunidades.
- CG17** - Capacidad de asumir una perspectiva igualitaria en la convivencia, respetando la diversidad de las culturas y civilizaciones.

## 6. Contenidos de la asignatura

### Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

1. Introducción: El francés y los dialectos árabes magrebíes.
2. Contenidos gramaticales.
  - 2.1 La conjugación regular e irregular.
  - 2.2 La expresión del futuro.
  - 2.3 La expresión del imperativo.
  - 2.4 La negación.

- 2.5 Tipos de oraciones verbales.
- 3. Contenidos funcionales.
  - 3.1 Ordenar y pedir cosas.
  - 3.2 Expresar preferencias.
  - 3.3 Aceptar o rechazar.
  - 3.4 Preguntar a alguien por sus gustos.
  - 3.5 Desenvolverse en un viaje.
- 4. Contenidos culturales.
  - 4.1 Tradiciones y gastronomía marroquí.
  - 4.2 Literatura marroquí contemporánea.

#### Actividades a desarrollar en otro idioma

Los recursos y la bibliografía pueden estar en árabe, francés o inglés.

## 7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

### Descripción

En esta asignatura se alternarán diferentes tipos de actividades, estando previsto que en cada sesión haya, al menos, dos tipos diferentes. Se iniciará cada sesión con una actividad teórica en la que se presentarán los objetivos relativos a la cultura, gramática y vocabulario previstos en los contenidos de esta materia. La exposición se llevará a cabo utilizando material audiovisual. El resto de la sesión será de carácter activo-participativo ya que el alumnado tendrá que poner en práctica lo aprendido en la parte teórica. Asimismo, está prevista la realización de un seminario sobre el mundo árabe-islámico. En estas actividades activas y participativas tendrán lugar, asimismo, la consecución de los objetivos comunicativos propuestos para la materia y correspondientes al nivel A2.1 del MCER.

Se permite el uso de herramientas basadas en inteligencia artificial como apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje como Grammarly (para mejorar la gramática y el estilo de escritura), Zotero (para gestionar referencias bibliográficas con posibilidad de uso colaborativo) o Mendely (herramienta similar a Zotero), así como tabletas inteligentes de tinta electrónica tipo reMarkable.

### Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	15,00	0,00	15,0	[CE4], [CG13], [CG7], [CG6], [CE20], [CE17], [CG17], [CG8], [CE6], [CE8], [CE10]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	30,00	0,00	30,0	[CE4], [CG13], [CG1], [CG2], [CG6], [CG7], [CE17], [CG17], [CG8], [CE6], [CE8], [CE10]

Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	55,00	55,0	[CE4], [CG13], [CG2], [CG14], [CG6], [CG7], [CG10], [CE17], [CG17], [CG15], [CG16], [CG8], [CE6], [CG9], [CE18], [CG4]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	10,00	10,0	[CE4], [CG13], [CG1], [CG6], [CE20], [CE17], [CG8], [CE6], [CE8], [CE10]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	15,00	15,0	[CE4], [CG13], [CG1], [CG6], [CE20], [CE17], [CG8], [CE6], [CE8], [CG11], [CE10]
Preparación de exámenes	0,00	5,00	5,0	[CE4], [CG13], [CG1], [CG6], [CE17], [CG8], [CE6]
Realización de exámenes	7,00	0,00	7,0	[CE4], [CG13], [CG2], [CG6], [CE17], [CE6]
Asistencia a tutorías	8,00	0,00	8,0	[CE4], [CG13], [CG7], [CG6], [CE20], [CE17], [CG17], [CG8], [CE6], [CE8], [CE10]
Otras tareas	0,00	5,00	5,0	[CG13], [CG2], [CG1], [CE21], [CG17], [CG6], [CG7], [CE20], [CG10], [CE17], [CG12], [CG15], [CG16], [CG8], [CG9], [CE18], [CG11]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
Total ECTS			6,00	

## 8. Bibliografía / Recursos

### Bibliografía Básica

García, Cristina; Ramos, Fernando y Zanón, Jesús. Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MCER , Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2019.

Morales Delgado, Antonio, Gramática árabe comentada. Almería: Albujaayra, 2014.

Wightwick, Jane y Gaafar, Mahmoud, Mastering Arabic 1. Londres: MacMillan, 1990.

### Bibliografía Complementaria

Cortés, Julio, Diccionario de árabe culto moderno. Madrid: Gredos, 1996.

#### Otros Recursos

<https://conjugador.reverso.net/conjugacion-arabe.html> Conjugador verbal y diccionario virtual.  
<https://learning.aljazeera.net/en> Portal de aprendizaje de árabe por niveles de Aljazeera.

## 9. Sistema de evaluación y calificación

### Descripción

Según el Reglamento de Evaluación de la ULL, todo el alumnado está sujeto a la evaluación continua en la primera convocatoria de la asignatura, salvo que se elija la modalidad de evaluación única por el procedimiento habilitado en el aula virtual de la asignatura **antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40 % de la evaluación continua.**

#### Evaluación continua

Este sistema de evaluación valorará el progreso del estudiante mediante la participación activa en las actividades de la asignatura y a través de la realización y entrega de las actividades programadas, y una prueba final que se distribuirán con la siguiente ponderación.

1) Participación activa y realización de pruebas y actividades programadas según consta en el cronograma: 50% de la nota final.

Para poder superar este sistema de evaluación se deberá cumplir con el siguiente requisito: presentarse obligatoriamente a todas las actividades.

La ponderación de estas pruebas se distribuye de la siguiente manera: a) Actividad 1=10%; b) Práctica 1= 15% ; c) Práctica 2= 15%; d) Exposición oral=10%.

2) Prueba final, que tendrá lugar en las fechas de la convocatoria oficial y que consistirá en una prueba escrita teórico-práctica: 50% de la nota final.

La calificación final de la asignatura será el resultado de la suma de las calificaciones obtenidas en 1) y 2). Será obligatorio haber obtenido el 50% de la calificación tanto en el apartado (1) como en la prueba final (2). En caso de que no se supere una de los apartados, la nota final en el acta será de 3,5.

La puntuación obtenida en las actividades y pruebas (1) **no se mantendrá en sucesivas convocatorias.** Se entenderá agotada la convocatoria desde que el alumnado se presente, al menos, a las actividades cuya ponderación compute el 50% de la evaluación continua.

#### Evaluación única

El estudiante podrá optar a la evaluación única. En tal caso, es necesario comunicarlo a través del procedimiento habilitado en el aula virtual de la asignatura antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40 % de la evaluación continua (Art. 5.5 del Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL).

La prueba de la evaluación única se realizará en las fechas de las convocatoria oficial, diseñada en correspondencia con la evaluación continua, de modo que se garantice que el alumnado ha adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos para esta materia. De manera que la prueba tendrá los mismos contenidos y aspectos teórico-prácticos recogidos en la Evaluación Continua con la siguiente ponderación: Contenidos histórico-culturales: 20% y contenidos

lingüísticos: 80%. Para superar la Evaluación Única habrá que obtener una calificación de, al menos, 5 sobre 10.

#### 5ª y sucesivas convocatorias

El alumnado que se encuentre en la quinta o posteriores convocatorias y desee que su evaluación la lleve a cabo un Tribunal, deberá presentar una solicitud a través del procedimiento habilitado en la sede electrónica dirigida al Decanato de la Facultad. Dicha solicitud deberá realizarse con una antelación mínima de diez días hábiles al comienzo del periodo de exámenes.

#### Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Realización de las pruebas  y actividades programadas	[CG1], [CG10], [CG9], [CG2], [CE21], [CE20], [CE17], [CG17], [CG8], [CE18], [CG11], [CE10], [CE4], [CG13], [CG14], [CG7], [CG15], [CG16], [CE6], [CG6], [CG12], [CE8], [CG4]	Se valorará la debida asimilación y aplicación de los conocimientos adquiridos a través de las pruebas de evaluación continua, así como la coherencia expositiva.	50,00 %
Prueba final	[CE4], [CG13], [CG1], [CG2], [CG14], [CG6], [CG7], [CE20], [CE17], [CG17], [CG8], [CE6], [CE18], [CE8], [CE10]	Se valorará la debida asimilación, aplicación y presentación de los conocimientos adquiridos.	50,00 %

### 10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, el alumnado será capaz de:

- Dominar los aspectos fonéticos y léxico-gramaticales de la lengua árabe.
- Entender la tradición cultural árabe e islámica.
- Manejar las destrezas orales y escritas relacionadas con la comprensión, expresión e interacción en lengua árabe.
- Ejercer el liderazgo y asumir el liderazgo de otros. Ejercer la crítica y la autocrítica.

### 11. Cronograma / calendario de la asignatura

#### Descripción

\*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

#### Primer cuatrimestre



Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	Unidad 1	Presentación del profesorado y la asignatura. Clases teórico-prácticas.	4.00	5.00	9.00
Semana 2:	Unidad 1 Unidad 2	Clases teórico-prácticas Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 3:	Unidad 1 Unidad 2	Clases teórico-prácticas Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 4:	Unidad 1 Unidad 2	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 5:	Unidad 2	Clases teórico-prácticas. Práctica 1.	4.00	5.00	9.00
Semana 6:	Jornadas sobre el mundo árabe-islámico.	Aulas abiertas.	4.00	5.00	9.00
Semana 7:	Unidad 2	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo. Actividad 1.	4.00	5.00	9.00
Semana 8:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 9:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 10:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 11:	Unidad 3	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 12:	Unidad 4	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 13:	Unidad 4	Clases teórico-prácticas. Práctica 2.	4.00	10.00	14.00
Semana 14:	Unidad 4	Clases teórico-prácticas. Trabajo individual y en pequeño grupo.	4.00	5.00	9.00
Semana 15 a 17:	Evaluación.	Pruebas de evaluación.	4.00	15.00	19.00
Total			60.00	90.00	150.00

